

LA MEMORIA DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA EN LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Remembering the Spanish Civil War in children's literature

Isabelle GRÄFIN DEYM¹
ideym@zedat.fu-berlin.de
Freie Universität Berlin

Fecha de aceptación definitiva: 30-01-2008

RESUMEN: ¿Cómo se narra la Guerra Civil a los niños y jóvenes? La literatura infantil y juvenil obtuvo una importante función como lugar de memoria restaurativa y contra-memoria, años antes de que reaparecieran el interés y el debate público actual. El panorama de la literatura infantil y juvenil a partir de 1975, presenta una crónica de persistencia, silencios, y memorias.

Palabras clave: Guerra Civil Española, Literatura infantil y juvenil, Memoria histórica, 1975-2007.

ABSTRACT: How to write about the Spanish Civil War in books for children and young adults? Children's literature played an important role as *«lieux de mémoire»* to restore and maintain counter-memory, years before the recent turn in public historical interest and debate. Since 1975, the panorama of children's literature presents a history of resistance, silences and memories.

Keywords: Spanish Civil War, historical memory, Children's Literature 1975-2007.

1. Isabelle Gräfin Deym es Licenciada en Literatura Comparada, Historia Contemporánea y Filología Española, Freie Universität Berlin. El presente artículo es parte de su tesis doctoral «Imágenes de la Guerra Civil en el libro infantil y juvenil», en que trabaja actualmente.

La narración infantil y juvenil supone un campo ajeno al enfoque historiográfico habitual, sin embargo se caracteriza como lugar de contra-memoria de primera orden. Desde los años de la Transición no ha cesado la publicación de libros para lectores niños y jóvenes, de extraordinario contenido y calidad cada vez que se narran experiencias y memorias de la Guerra Civil².

Por su posición entre didáctica, memoria e historia, la literatura infantil y juvenil se define como punto cruce para la memoria histórica y para un entendimiento de la Guerra Civil entre las generaciones. No solamente crea imágenes de la Guerra Civil que transmite a los jóvenes, sino que actúa como propio lugar de memoria e incluso como espacio para un trabajo de memoria histórica:

Se presenta una memoria resistente y equilibradora a la vez, que mientras se dedica a los silencios y vivencias traumáticas, no cae en politizaciones ni manipuleísmos³. El conjunto de los más de 85 títulos existentes ofrece la crónica de una presencia continua de la guerra, con específicos rasgos y funciones según el marco histórico elegido.

Así se pueden distinguir tres espacios temporales en concreto, que retratan la variedad de posibles contactos infantiles y juveniles con la Guerra Civil a lo largo de los tiempos: 1. El mismo tiempo histórico de la Guerra Civil. 2. La posguerra española. 3. La «actualidad» (situada dentro de un franquismo tardío, en los primeros años de la democracia, o en nuestros días).

No es hasta los últimos años, cuando la actual política de la memoria histórica ha entrado también en la literatura infantil y juvenil: se presenta como voluntad explícita de dar homenaje a los vencidos de la guerra para sacarlos del olvido. Sin embargo, los autores de la literatura infantil y juvenil ya desde las primeras publicaciones en democracia actuaron en este sentido: crearon un espacio de contra-memoria, dando referencia y protagonismo a los temas últimamente tan reivindicados en el discurso público y político español⁴ —a los muertos en

2. [Todavía, no existen amplios estudios sobre el tema. Existen dos antologías y una bibliografía parciales y sin enfocar la Guerra Civil en exclusivo, aparte de escasos artículos sueltos.] Véanse KENFEL RUIZICKA, V., VÁZQUEZ GARCÍA, C. y LORENZO GARCÍA, L. (Coord.): *Mundos en conflicto: representación de ideologías, enfrentamientos sociales y guerras en la literatura infantil y juvenil: III Congreso Internacional de ANILIJ*. Vigo, 3, 4 y 5 de diciembre de 2003. Vigo: Servicio de Publicaciones da Universidade 2005; AGRA PARDIÑAS, M.^a J. y ROIG RECHOU, B. A. (Coord.), GÁLIX: *A Memoria das Guerras na Literatura Infantil e Xuvenil en Lingua Galega*. Antoloxía. Vigo: Xerais, 2004; FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ. Centro de Documentación e Investigación (Coord.): *La Guerra en la literatura para niños y jóvenes*. Salamanca, 2003; POLANCO, J. L.: «Ser niño en tiempos de guerra», en *Peonza*, n° 50, Santander 1999, pp. 22-30; PORTELL, J.: «Histories de la Guerra Incivil», en: *Faristol*, n° 40, Barcelona 2001, pp. 15-18.

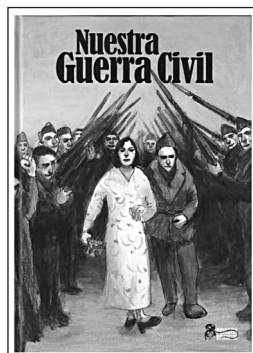
3. [El análisis se basa en la literatura infantil y juvenil publicada desde 1975. No incluye a publicaciones realizadas durante la Guerra Civil ni durante el franquismo.] Para los años anteriores, véanse los estudios de GARCÍA PADRINO, J.: *Libros y literatura para niños en la España contemporánea*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1992; GARCÍA PADRINO, J.: «Narrativa infantil y propaganda ideológica: años 1936-1939», en UNED. Centro Asociado de Navarra (Ed.): *Notas y estudios filológicos*, n° 5, Navarra, 1990, pp. 53-74.

4. WINTER, U.: «Localizar a los muertos» y «reconocer al Otro»: *Lugare(s) de memoria(s)* en la cultura española contemporánea», en RESINA, J. R. y WINTER, U. (Coord.): *Casa encantada: Identidades culturales y lugares de memoria en la España constitucional (1975-2004)*. Frankfurt/M.: Vervuert,

fosas anónimas, a los maquis, a los campos de concentración, a los silencios y a la represión—.



Francisco GALLARDO SARMIENTO y Miguel
Ángel GALLARDO:
Un largo silencio.
Onil: De Ponent, 1997. Cómics.



Antonio Martín (Coord.):
Nuestra Guerra Civil.
Ariadne, 2006. Cómics.

Al mismo tiempo fomentaron la reconciliación con el pasado, ofreciendo puntos de vista e ideales coherentes a la transición y debidos a las experiencias descritas de pérdida, dolores y deudas personales.

En el libro infantil y juvenil, se manifestó una memoria resistente y pacífica a la vez, que reconstruyó y mantuvo vivientes historias hoy oficialmente rescatadas del olvido. Dentro de este lugar de la memoria, que se dirige intencionalmente a una nueva generación, también fueron posibles y realizados actos restaurativos: se describe el entierro de fusilados⁵, limpiándoles la cara para restituirles su dignidad⁶, se crean círculos entre jóvenes y antepasados dónde los vivos repiten, concluyen o continúan con aficiones e intenciones de los muertos⁷, y se transmiten legados-tesoros: anillos⁸, oficios, canciones o libros⁹, que los jóvenes toman en posesión.

2005, pp. 17-39. BERNECKER, W. L. y BRINKMANN, S.: *Kampf der Erinnerungen. Der Spanische Bürgerkrieg in Politik und Gesellschaft 1936-2006*. Nettersheim: Graswurzel, 2006.

5. PUENTE, L. A. y LALANA, F.: *Hubo una vez otra guerra*. Madrid: S.M., 1989, p. 99.

6. FARIAS, J.: *Crónicas de Media Tarde*. Madrid: Gaviota, 1996, p. 60; RAYÓ I FERRER, M.: *El camí del far*, il. Mercè Arànega, (*El camino del faro*). Barcelona: Edebé, 2000, pp. 112/113.

7. PUENTE, L. A. y LALANA, F.: *Hubo una vez otra guerra*, *op. cit.*; CAÑIZO, J. A. del: *¡Canalla, traidor, morirás!* Madrid: S.M., 1994; CASWELL, B.: *Asturias*. St. Lucia: University of Queensland Press 1996; ANGUERA, M.: *La història d'en Robert*. Barcelona: La Galera, 2004; MARIAS, F.: *Cielo abajo*. Madrid: Anaya 2005.

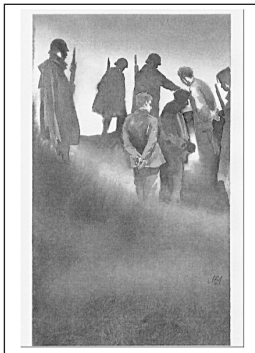
8. FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Noite de voraces sombras*. Vigo: Xerais 2002, (*Noche de voraces sombras*. Madrid: S.M. 2003; *Nit d'ombres voraces*. Alzira: Bromera, 2003); FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Corredores de sombra*. Vigo: Xerais, 2006 (*Corredores de sombra*. Madrid: S.M., 2006).

9. TEIXIDOR, E.: *En Ranquet i el tresor*, il. Francesc M. Infante. Barcelona: Cruilla, 1986, (*Renco y el tesoro*, il. Tino Gatagán. Madrid: S.M. 1987); GARCÍA TEIJERO, A.: *A teima de Xan*, il. Pepe Carreiro.

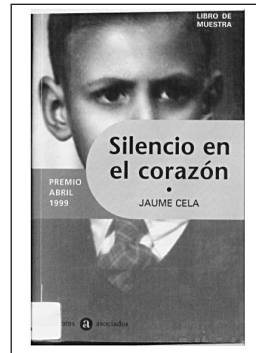
Las narraciones se califican, en su mayoría, por su carácter de memoria comunicativa y oral, carácter muchas veces requerido mediante un marco de narración de diálogo entre abuelo y nieto, o bajo la forma de memorias personales ficticias. Otra opción es la presentación de la trama como búsqueda de identidad de un adolescente que va coleccionando testimonios orales y escritos, para formar, desde una multi-perspectiva, su propia imagen de los sucesos y de las consecuencias de la guerra¹⁰. ¿Pero cómo se traza la Guerra Civil como vivencia de niños y jóvenes en concreto?

1.

Situada la trama durante los propios años de la contienda, los protagonistas retratados en mayoría son niños, todavía con una percepción infantil, inocente y animista de su alrededor. Viven su niñez durante la II República, alejados de los sucesos políticos y muchas veces en pequeños pueblos de aldea, rodeados por un mundo rural, pacífico y en armonía con la naturaleza.



Juan FARIAS: *Crónicas de Media Tarde*.
Madrid: Gaviota, 1996, p. 59. il.
Juan Ramón Alonso.



Jaume CELA: *Silencio en el corazón*.
Barcelona: Asociados, 1999.

Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1991 (*A teima de Xan*, il. Fino Lorenzo. Vigo: Galaxia 2005); FERNÁNDEZ PAZ, A., *Noite de voraces sombras*. *Op. cit.*; PASCUAL, E.: *El fantasma anidó bajo el alero*, il. Javier Serrano. Madrid: Anaya, 2003; NÚÑEZ, L.: *Un río para Ismael*, il. Ramón Trigo. Zaragoza: Edelvives, 2004; ANGUERA, M.: *La història d'en Robert*. *Op. cit.*

10. BANSCHERUS, J.: *Valentín, Valentino*. Würzburg: Arena, 1989; ÁLVAREZ, B.: *Memoria del infierno*. Barcelona: Edebé, 2005; FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Corredores de sombra*, *op. cit.*

Este paraíso infantil se rompe con la llegada de soldados, con la pérdida de parientes, y muchas veces como punto final, camino hacia el exilio¹¹.

Sin embargo, cuando empieza la guerra, se sitúa primero a distancia, y sólo se introduce poco a poco en ella por palabras desconocidas, por las conversaciones de los adultos y por las noticias escuchadas en la radio. La primera percepción de «la guerra» es positiva, porque para los niños todavía carece de significado e, imaginándose el sentido de la palabra, les parece una aventura que proporciona material para sus juegos. También la primera visión de los aviones suscita su fascinación y hasta belleza.

Así, la ruptura que se produce es incluso más brutal, cuando la guerra se materializa: con la llegada de «los soldados», con fusilamientos y huidas, y con los primeros bombardeos. En consecuencia, la muerte y el dolor suponen un punto final a la visión del tiempo armonioso y cíclico infantil, para separarlo sin remedio en un «antes» y un «después».

En la mayoría de los ejemplos, no se intenta dar los motivos de la guerra ni informaciones historiográficas de partidos y hechos, sino que se refleja a la Guerra Civil como una guerra fratricida con valor universal. La mayoría de los niños pertenece a familias tan fieles a Dios como a la República¹², así se obtiene un punto de vista tanto de perdedores como intermedio entre los conceptos políticos más radicales. En el mismo sentido, se describen caracteres ambivalentes dentro de los dos bandos.

Contados desde una perspectiva infantil, las causas y sucesos históricos de la Guerra Civil no tienen más importancia que la de encontrarse el protagonista, involuntariamente, entre «los nuestros», o entre «los otros», respectivamente. Como los propios ojos de los niños no diferencian entre buenos y malos según los bandos políticos, tampoco lo hacen los libros.

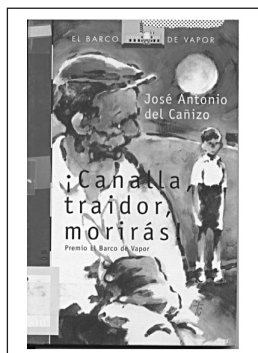
2.

En un segundo grupo de libros, la Guerra Civil oficialmente ya ha terminado, pero no obstante, se presenta al niño-joven personificado por «huellas» del bando

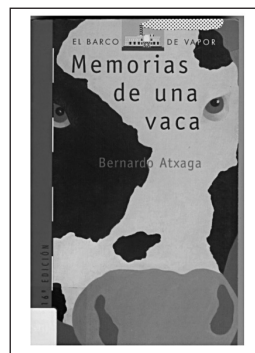
11. FARIAS, J.: *Crónicas de Media Tarde. Op. cit. (Años difíciles*, il. Reyes Díaz. Valladolid: Miñon, 1982); NEUSCHÄFER-CARLÓN, M.: *La acera rota*. Barcelona: Juan Granica 1986, (*La acera rota*. Madrid: Mondadori, 1990); ROCA ORTA, A.: *Un cargol per a l'Emma*, il. Gemma Sales, (*Un caracol para Emma*). Barcelona: Edebé, 1998; CELA, J.: *Silenci al cor*. Barcelona: La Galera, 1999, (*Silencio en el corazón*. Barcelona: Asociados, 1999); *Isiltasuna bibotzean*. San Sebastián: Elkarlanean, 1999; *Silencio no corazón*. Vigo: Galaxia 1999); VÁZQUEZ VARGAS, M.: «La Guerra como desolación en Crónicas de Media Tarde», en: *Literatura infantil y juvenil: tendencias actuales en investigación*. Vigo: Servicio de Publicaciones da Universidade de Vigo: 2000, pp. 441-449.

12. [Un punto de vista de los autores tanto centrista como equilibrador. Las narraciones cuentan de muertos y huidas tanto de padres «por rojo», como del mossén «por religioso»].

vencido: se manifiesta en la existencia de maquis¹³, de presos¹⁴, y de parientes ocultados¹⁵. En la literatura infantil y juvenil, el encuentro con personas represaliadas resulta un punto clave para el desarrollo de una conciencia crítica de los jóvenes:



José Antonio DEL CAÑIZO:
¡Canalla, traidor, morirás!
Madrid: S.M., 1997.



Bernardo ATXAGA:
Memorias de una vaca.
Madrid: S.M., 1998.

Por su contradicción con toda educación anterior, la amistad con un perseguido implica una experiencia de iniciación para el joven, que permite un cambio de perspectiva en un entorno hasta entonces de carácter homogéneo y cerrado. Con ello, la percepción de la Guerra Civil como experiencia de impotencia absoluta, se sustituye por otra postura, ahora activa y crítica.

El encuentro fomenta al desarrollo de identidades personales e independientes, como es típico para la edad: los protagonistas aquí son adolescentes de 12 a 14 años, que viven el verano decisivo de sus vidas¹⁶.

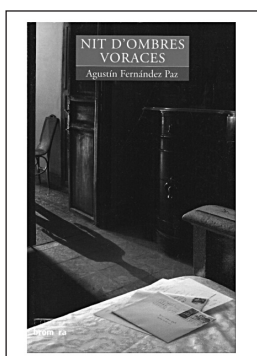
13. PELGROM, E.: *De Eikelvreters*. Amsterdam-Antwerpen: Querido, 1989, (*The Acorn Eaters*. New York: Farrar Straus Giroux, 1989); ATXAGA, B.: *Bebi euskaldun baten memoriak*. Pamplona-Iruña: Pamiela, 1991, (*Memorias de una vaca*. Madrid: S.M., 1992; *Memoires d'une vaca*. Barcelona: Cruilla 1997; *Memorias dumba vaca*. Vigo: S.M., 1999; *Memoiren einer baskischen Kuh*. Berlín: Altkerber Verlag, 2000); CAÑIZO, J. A. del: *¡Canalla, traidor, morirás!* *Op. cit.*

14. RAYÓ I FERRER, M.: *El camí del far*. *Op. cit.*; ANGUERA, M.: *La història d'en Robert*. *Op. cit.*

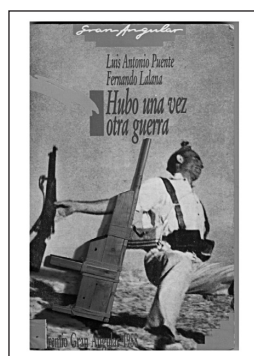
15. GARCÍA TEIJERO: *A teima de Xan*. *Op. cit.*; PASCUAL, E.: *El fantasma anidó bajo el alero*. *Op. cit.*

16. [Otra realidad de la posguerra importante es el crecer con padres encarcelados, siendo un «niño de rojo»]. En este contexto destacan los libros de MARTÍNEZ MENCHÉN, A.: *El despertar de Tina*, il. Arcadio Lobato. Madrid: Alfaguara, 1988; BARBEAU, Ph.: *Reviens, maman!*, il. Claire Nadaud. Paris: Syros jeunesse, 2002 y CEBRIÁN, E. M.: *Bajo la fría luz de octubre*. Madrid: Alfaguara, 2003.

Existen libros para lectores infantiles y jóvenes que dan testimonio de campos de concentración¹⁷, de niños huérfanos¹⁸, de exilios interiores¹⁹ y de huidos en los montes. Lo hacen en primer plano²⁰, o, en otros casos, «al pasar», camuflados en novelas de memoria de una niñez en tiempos de posguerra²¹, o de memorias del último verano con el abuelo²². En el segundo caso, es la naturalidad con que se citan la existencia de maquis en los bosques y de fosas encontradas en prados y playas, que por la falta de nitidez, no hace más que destacar el carácter común de su divulgación. Es un modo de poetización, el indicar la existencia de represión y de resistencia a retratar también un ambiente de silencios, y otro recurso, el uso subversivo de ironía y de ambientes cómicos²³.



Agustín FERNÁNDEZ PAZ:
Nit d'ombres voraces.
Alzira: Bromera, 2004.



Luis Antonio PUENTE y Fernando LALANA:
Hubo una vez otra guerra.
Madrid: S.M., 1989.

17. RAYÓ I FERRER, M.: *El camí del far*. *Op. cit.*; FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Noite de voraces sombras*. *Op. cit.*
18. MARTÍNEZ MENCHÉN, A.: *Fin de trayecto*. Madrid: Alfaguara, 1991; TEIXIDOR, E.: *En Ranquet i el tresor*. *Op. cit.*; MARIAS, F.: *Cielo abajo*. *Op. cit.*; CONSTANS I AUBERT: *El tresor del maquis*. Barcelona: Barcanova, 2006.
19. GARCÍA TEJERO: *A teima de Xan*. *Op. cit.*; PASCUAL, E.: *El fantasma anidó bajo el alero*. *Op. cit.*; ROCA, P.: *El faro*. Bilbao: Astiberri, 2004, (Cómic).
20. ATXAGA, B.: *Behi euscaldun baten memoriak*. *Op. cit.*; CAÑIZO, J. A. del: *¡Canalla, traidor, morirás!* *Op. cit.*; MORPURGO, M.: *Toro! Toro!*, il. Michael Foreman. London: Collins Press, 2001, (*Toro! Toro!* Hamburg: Cecilie Dressler Verlag, 2002).
21. PELSROM, E.: *The Acorn Eaters*. *Op. cit.*, pp. 157/158 [Mencionar la existencia de maquis en los montes.] y p. 200 [Indicar al lugar donde fusilaron a Federico García Lorca].
22. RAYÓ I FERRER, M.: *El cementiri del capitán Nemo*, il. Pablo Auladell. Barcelona: Baula, 2004, (*El cementerio del capitán Nemo*. Madrid: Luis Vives, 2004), pp. 84/85 [Encontrar a un esqueleto republicano jugando en la playa].
23. ATXAGA, B.: *Behi euscaldun baten memoriak*. *Op. cit.*; CAÑIZO, J. A. del: *¡Canalla, traidor, morirás!*, *op. cit.*

3.

El tercer grupo de libros se sitúa en la «actualidad», una actualidad ficticia, donde la guerra se transmite por historias, mitos, y trozos de realidad cotidiana, vivida por la convivencia con un abuelo traumatizado²⁴, por la presencia cotidiana de historias de la guerra, o por el descubrimiento de viejas cartas que se comunican desde el pasado²⁵. Estos libros se trazan en su mayoría como búsquedas de identidad, o como investigaciones referentes a un crimen o a un pariente en concreto. Las relaciones con el pasado se establecen por equivalencias de nombre y vivencia, que se construyen entre las experiencias de un pariente durante la guerra, y las vicisitudes de un joven de «hoy». Mientras que se repiten algunas de las vivencias y conflictos por los nietos, el paralelismo nunca llega a su punto final, y no se vuelven a vivir los mismos fracasos. En cambio, la investigación por parte del adolescente revela datos y establece lazos con el presente, que ayudan al joven a retomar los hilos del pasado para aliviar el peso de la memoria. El efecto curativo se produce, cuando un abuelo rompe con su silencio y por primera vez indica el lugar de una fosa común, contando la historia de su incapacidad para prohibir lo pasado²⁶. O en otro caso, cuando una nieta revela un crimen cometido y ocultado dentro de su propia familia²⁷. Es una característica de la literatura infantil y juvenil, que tanto da voz a silencios y habla de víctimas civiles, represiones y fosas, como busca, a la vez, caminos de reconciliación y paz. Los encuentra por la memoria y por el diálogo entre las generaciones, confrontándose con las propias deudas, culpas e incapacidades²⁸. La reconciliación se obtiene mediante los jóvenes, que, en la literatura, retoman los hilos del pasado para cerrar las rupturas en los ejes del tiempo, formando así un círculo con el pasado, que se constituye en conciencia crítica de historia e identidad²⁹.

4.

Entre las nuevas tendencias, a partir del año 2000, destacan tres nuevas aportaciones. La primera es que los autores y editores ahora sí que incluyen datos y

24. PUENTE, L. A. y LALANA, F.: *Hubo una vez otra guerra*. Op. cit.; CASWELL, B.: *Asturias*. Op. cit.

25. FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Noite de voraces sombras*. Op. cit.

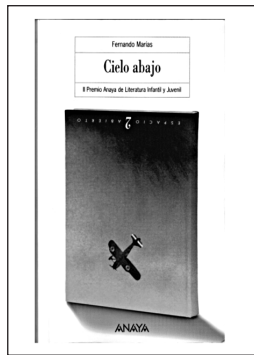
26. PUENTE, L. A. y LALANA, F.: *Hubo una vez otra guerra*. Op. cit., pp. 94-100; [El mismo efecto obtiene el regreso físico a un lugar de experiencia traumática.] FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Noite de voraces sombras*. Op. cit.; DALMASES, A.: *Jo, el desconegut*. Barcelona: Cruilla, 2005, (*Yo, el desconocido*. Madrid: S.M., 2007); BOSCH, L.: *Negra nit*. Barcelona: Columna, 2006.

27. FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Corredores de sombra*. Op. cit.; ALFAYA, A.: *A sombra descalza*. Vigo: Xerais, 2006, (*La sombra descalza*. Madrid: Bruño, 2006).

28. CELA, J.: *La mirada de la Lluna, (La mirada de la Luna)*. Barcelona: La Galera, 1996; CASWELL, B.: *Asturias*. Op. cit.; MARIAS, F.: *Cielo abajo*. Op. cit.

29. ALFAYA, A.: *A sombra descalza*. Op. cit.; CELA, J.: *La mirada de la Lluna*, Op. cit.; CASWELL, B.: *Asturias*. Op. cit.; DALMASES, A.: *Jo, el desconegut*. Op. cit.; FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Noite de voraces sombras*. Op. cit.; MARIAS, F.: *Cielo abajo*. Op. cit.

hechos históricos concretos en las narraciones³⁰. Por primera vez también incorporan escenas de lucha en las narraciones, que cambian así de tono y de enfoque. La segunda novedad es un cambio de perspectiva, que puede saltar, de la vista infantil y juvenil, a los recuerdos de adultos que vuelven a España desde el exilio y se ven enfrentados a noches de insomnio, reviviendo sus tiempos de adolescencia y guerra³¹. La presencia de los fantasmas de la guerra en este caso se manifiesta dentro de una sola persona, lo que implica el recurso a la reflexión, y a memorias involuntarias. Un recurso más, es la introducción de familias o personajes del bando nacional en las narraciones, bien sea porque un adolescente se emancipe en contra de su propia familia, o que se trate de amistades entre los dos bandos, traicionadas o mantenidas durante y después de la guerra³².



Fernando MARÍAS: *Cielo abajo*.
Madrid: Anaya, 2005.

El tercer cambio no se debe a la literatura, sino al «regreso» público de la memoria histórica en los últimos años. En una imagen literaria, se refleja como descubrimiento y rescate de un esqueleto, escondido entre los muros de la pro-

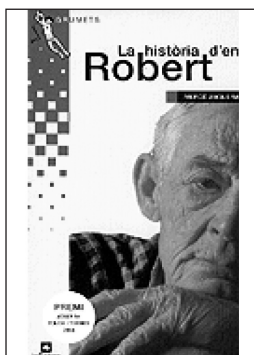
30. MARÍAS, F.: *La batalla de Matxitxako*, Madrid: Anaya, 2001, [Cuadros de datos, personajes y hechos de la Guerra Civil]; CEBRIÁN, E. M.: *Bajo la fría luz de octubre*. *Op. cit.*, [Una historia lineal, con datos y hechos incluidos en la narración]. Antes, las únicas excepciones son BANSCHERUS, J.: *Valentin, Valentino*. *Op. cit.*, [Cuadro de datos y mapa de movimientos militares]; FORTÚN, E.: *Celia en la revolución*, il. Asún Balzola. Madrid: Aguilar, 1987, (borrador 1943), [Historia lineal, con datos y hechos incluidos en la narración]; Véanse DORAO, M.: *Celia en la revolución*. La Guerra Civil española a través de los ojos de una Adolescente», en: *Literatura infantil y juvenil: Número monográfico del Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, n° 42-43, Madrid 2001, pp. 43-52.

31. GÓMEZ CERDÁ, A.: *Noche de alacranes*. Madrid: S.M., 2005.

32. GARCÍA LORCA, A.: *El rei dels senglars*, il. Tha. Barcelona: La Galera, 2004, (*El rey jabalí*, il. Raúl. Madrid: S.M., 2005). MARÍAS, F.: *Cielo abajo*. *Op. cit.* FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Corredores de sombra*. *Op. cit.* ANGUERA, M.: *La història d'en Robert*. *Op. cit.* BOSCH, L.: *Negra nit*. *Op. cit.*

pia casa³³. Como espejo de la realidad, la literatura para niños y jóvenes retrata el tiempo contemporáneo, incluyendo actos de homenaje a luchadores por la República³⁴, y dedica las nuevas publicaciones, decididamente, en contra del olvido. Sin embargo, permitiendo que el lector sea testigo de conflictos interiores y confrontaciones duras con el propio pasado, las representaciones en la literatura no proponen narraciones simplificadas ni unidimensionales.

Según se presenta, la memoria de la Guerra Civil en la literatura infantil y juvenil siempre ofrece más que una lectura. Desde el punto de vista de los lectores tiene que reflejar las vicisitudes de su crecimiento. Retratando la realidad exterior, se presenta como crónica de los tiempos históricos retratados. Y en diálogo con las políticas, memorias y peripecias de su tiempo, se manifiesta como un lugar de voz propia, independiente y perspicaz. Entre la variedad de sus recursos, la imagen de la guerra unas veces queda borrosa, y otras nítida, como es tan típico en el mismo proceso de hacer memoria. La imagen de la Guerra Civil en la literatura infantil y juvenil, por lo tanto, es una imagen de sus memorias.



Mercè ANGUERA: La història d'en Robert.
Barcelona: La Galera 2004.

33. FERNÁNDEZ PAZ, A.: *Corredores de sombra*. *Op. cit.*

34. GÓMEZ CERDÁ, A.: *Noche de alacranes*. *Op. cit.*